

	dagger, half sword.	ک	southern shore of the Caspian.
کان	bow; the wooden part round a sieve	ک	the leg from hip to toe پیش ک کشیدن
کفن	to take by or on the shoulder.		to draw over the thigh (in wrestling)
کوی	(a tribe of nomads) gypsy, hence ruffian rascal.	کوی	a kind of boat, skiff.
کمر	chestnut or bay coloured (horse)	کوی	jester, buffoon
گت		کوی	rowdy, rascal.
کعبه	a sieve	کوی	or کوی prostitute, strumpet.
گود	deep, گودی depth	ک	what shall please
گول خوردن	to be deceived.		an exclamation of admiration, real or ironical.
گرفتار	to be ware, ensnared.		
کلمه	immoral woman	ک	amazed, amazement
گند زدن	to matter, grumbling	ک	he is struck dumb
کفران	a town in the	ک	pathway, passage.

	to evade, put off.		
قالب	ropes.	قالب	to stand.
طول زمانه	it is not long.	قائم شدن	to stand upright It is generally used in the sense of 'to stand and hide' hence to hide
	ع		
مردم	petitioner.		
حق الی	in fact, in truth, at any rate.	قیات	lit. baseness, then the knowledge of what is evil.
	ع		
غیر	or غریب, غریب sieve	قزاقان	to coquette about, sway the body about, as in the dance.
غلام	lit boy, in modern Persian, meaning, riding servant, guard, courier mounted messenger	قربوت	قربانت شوم term of abuse, rascal
	ف	قربان	satisfying of the claim.
فلک	or فلک a pole to which the feet of the culprit are tied when the bastinado is given	قزاقان	to describe one's self, to give one's self out as so-and-so
فخجان	cup.	قزاق	a long knife, half

	is administered.	سید	quarrelsome woman.
درب	door, gate or big door	سوز	a kind of sweet dish,
درست کردن	to make ready, to set		porridge, made of
	to rights.		sprouted wheat.
دستور دادن	to give instructions	سوی	favourite, beloved.
دکمه	button.		ش
دم	before, in front of.	شادمانی	jabber and talk.
دم در	before the door.		ص
دماغ	the nose.	صحب	company, society,
درواز	(from دروازه) go: be off.		conversation.
دیوانه گردن	to judge (a case)	صحبت کردن	to converse.
	ر	صرافت	or صرافت notion,
راه انداختن	to let out.		idea, turn of thought
رضاع	foster brother.	صرف از پیش	to get out of a person's
روداد	with the face bare,		mind.
	unveiled.		ط
	من	طالار	presence chamber,
زفاف	marriage.		which is built on a
زقوم	thorns.		higher level.
	س	ساختن	to make a practice,

	sition of.	فورا	immediately with out
مقدم	in front of, before.	فورا	further orders.
	(of place)	محکم	prov. for محکمات
دزدان	rascal, rioter.	دروازه	the courtyard (inside
			a house).
	ح		
چاق	fat, well, in good	چاق	may it not be a pity
	health.		(to do so); it is a shame
چشم	eye چشم short for	خ	
	چشم or چشم	خ	the names of a tribe
	I say with		Caspian sea
	all my heart		دریا
چاق	a sort of over. coat.	خ	to strangle.
	or cloak.		
			to depress to set aside
چی	vulgarly for چی thing		from.
چی	what?	چی	pretty, you to looking
	ح		
خدایا	good bye.	داد و درود	to shout out.
خدا را	to make (him).	داد و درود	to come in
	understands.		contact with, to experience
مستجاب	(well) reckoned to be	دروازه	the gates, or
	relied on all very well		court where justice

پلاس	(a bundle of) cloth stuff, rags. money. man.	تو فرودان	to forgive a person for Allah's sake, or as alms.
پول پیا	lit. he who serves in the presence of body servant or waiter	تو فرودان	to make recognition; hence, to present, to give
پیش کشیدن	to trip up (in wrestling) putting the leg forward and throwing the adversary over the head.	تو فرودان	to be startled, to receive a shock; تو فرودان to give a shake, to shake off.
		تو فرودان	duty, the right thing to do.
		تو فرودان	inside (a box, etc.) prep; تو فرودان to put (one's head) inside the door, (from without)
تان	2 $\frac{1}{2}$ pens. plus plus from	تو فرودان	gold coin worth more 8 $\frac{1}{2}$ or 10 $\frac{1}{2}$ (francs)
تانی	hesitation, slowly		
تواری	things necessary requisites.		
تواری	to receive a blow.	تواری	second.
تواری	cashmere.	تواری	to accept with a bow
تواری	of Cashmere (shawl)	تواری	scheming for acqui

فرهنگ سرگذشت وزیرخان لنگران

به نظر	to suspect, fear	به نظی	a kind of bear, said
آخ	exclamation, oh? ah?		to produce madness
تیز کردن	to make a grimace		or stupidity.
	(of pain); to exclaim,	پوپ	an Isfahani way of
	ach: (in pain)		talking. پوپ used
ان	oh? ah?		in calling a servant.
الجهت	for wounds, retaliation	بوم	Boy? waiter.
انسان	a tooth for a tooth:		provincial for بوم
انسان	an eye for an eye:		my brother
انسان	master of the ceremonies	و	fear for او, 'he was
	chamberlain: liter	انسان	ignorant.
	ally, <u>agha</u> of the gate		
ای	o' (vocative).	پاپ	leg. trousers.
	ب	ب	a common term
اطلاع	having information.		of abuse (o, one whose
باشی	after a noun denoting		father is burnt:
	an office means chief		dog-fathered one.
	or head. as باشی	باز کردن	to burst out laughing.
	head body servant.		to giggle.